



# Kit de cabina con calefacción (solamente)

## Cortacéspedes rotativos Groundsmaster® 4000-D de 2015 y posteriores

Nº de modelo 31232—Nº de serie 400400001 y superiores

Manual del operador

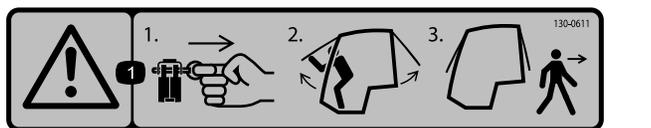
## Seguridad

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables. Para obtener más detalles, consulte la Declaración de Incorporación (DOI) al final de esta publicación.

## Pegatinas de seguridad e instrucciones

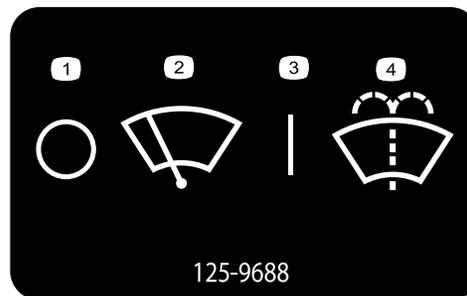


Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



130-0611

- 1) Retire el pasador. 2) Levante las puertas. 3) Salga de la cabina.

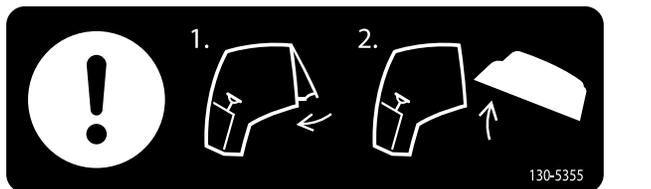


125-9688

125-9688

1. Limpiaparabrisas — apagado
2. Limpiaparabrisas
3. Limpiaparabrisas — encendido
4. Activar el lavaparabrisas

decal125-9688

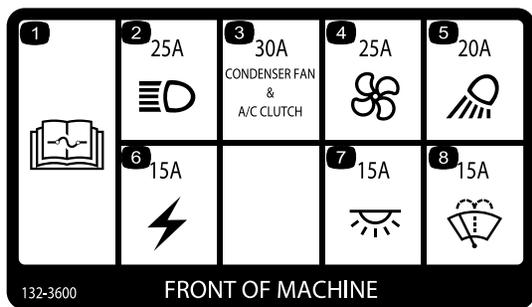


130-5355

1. Cierre la ventanilla trasera. 2. Levante el capó.

decal130-5355

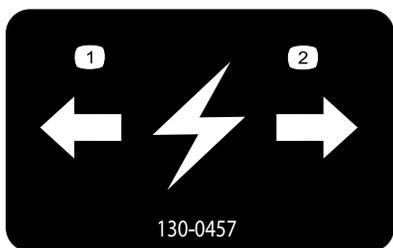




decal132-3600

**132-3600**

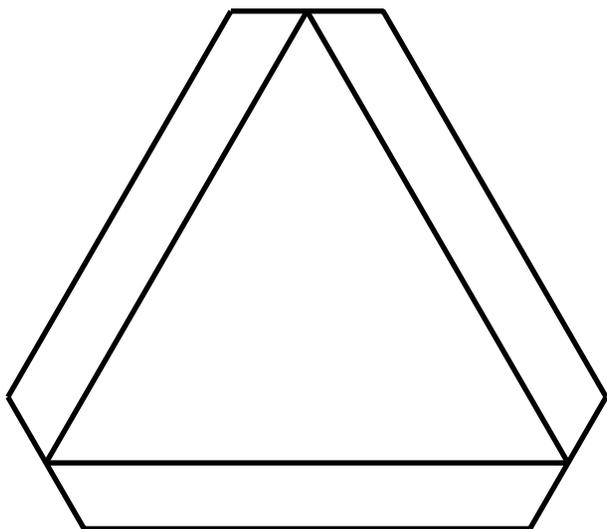
- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. Lea el <i>Manual del operador</i> para obtener más información sobre los fusibles. | 5. Foco de trabajo—20 A   |
| 2. Faro—25 A  | 6. Potencia auxiliar—15 A |
| 3. Ventilador del condensador y embrague del A/A — 30A                                | 7. Luz de la cabina—15 A  |
| 4. Ventilador — 25A   | 8. Limpiaparabrisas—15 A  |



decal130-0457

**130-0457**

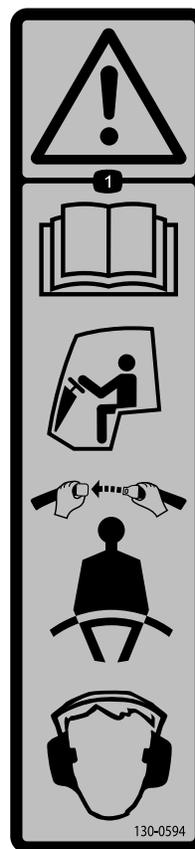
- |              |            |
|--------------|------------|
| 1. Izquierda | 2. Derecha |
|--------------|------------|



decal120-0250

**120-0250**

1. Vehículo lento



decal130-0594

**130-0594**

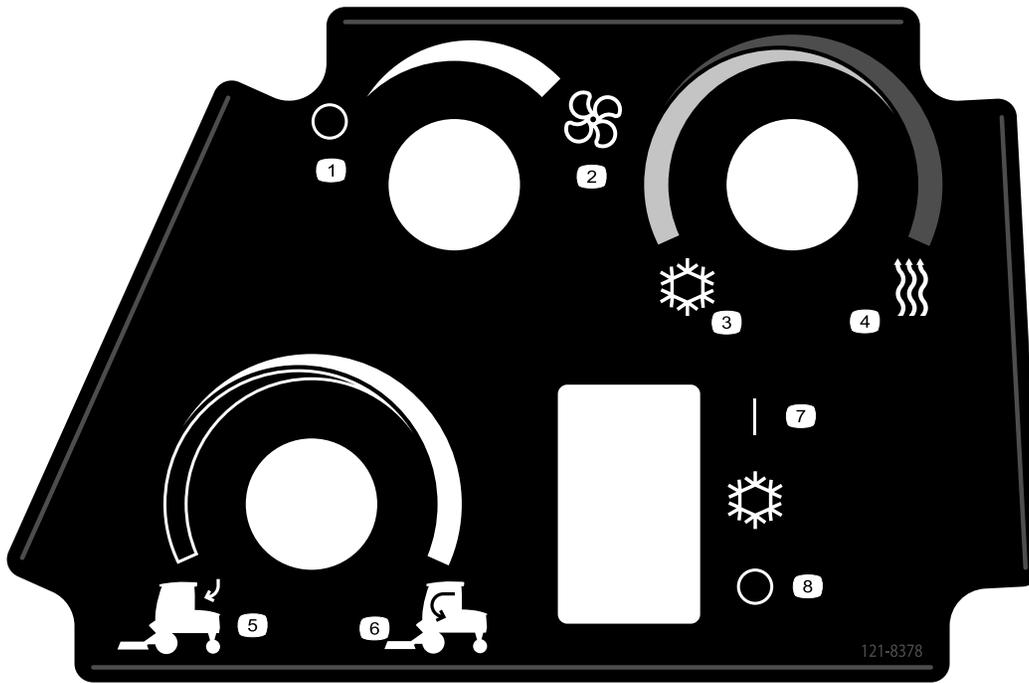
1. Advertencia – lea el *Manual del operador*; utilice siempre el cinturón de seguridad mientras está sentado en la cabina; lleve protección auditiva.



decal130-5356

**130-5356**

1. Utilice el pedal para desplazarse hacia delante o marcha atrás.



decal121-8378

**121-8378**

- |                                    |                  |                  |   |
|------------------------------------|------------------|------------------|---|
| 1. Ventilador – Apagado            | 3. Aire frío     | 5. Aire exterior | 7. Aire acondicionado – Encendido (si está instalado) |
| 2. Ventilador – Encendido (máximo) | 4. Aire caliente | 6. Aire interior | 8. Aire acondicionado – Apagado (si está instalado)   |
-

# Montaje

## Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
<b>1</b>	No se necesitan piezas	–	Prepare la máquina.
<b>2</b>	Pegatina de seguridad	1	Aplique la pegatina de seguridad a la ventana trasera.
<b>3</b>	Junta de espuma izquierda Junta de espuma derecha Junta de espuma trasera	1 1 1	Instale las juntas de espuma en la cabina.
<b>4</b>	Peldaño Soporte del peldaño Perno ( $\frac{3}{8}$ " x $3\frac{1}{2}$ ") Tuerca con arandela prensada ( $\frac{3}{8}$ ")	1 1 2 2	Inste el peldaño.
<b>5</b>	Soporte del amortiguador izquierdo Soporte del amortiguador derecho Amortiguador Tuerca con arandela prensada ( $\frac{5}{16}$ ")	1 1 2 2	Instale el amortiguador de la carcasa de corte.
<b>6</b>	Burlete delantero Panel de espuma del suelo Burlete trasero	1 1 1	Instale las piezas de espuma.
<b>7</b>	Unidad de cabina Lámina del suelo Acoplamiento rectos Abrazaderas Tapa del burlete lateral Burlete lateral Perno de cuello cuadrado ( $\frac{3}{8}$ ") Tuerca con arandela prensada ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ")	1 1 2 2 1 1 1 1	Instale la cabina a la máquina.
<b>8</b>	Depósito de líquido del lavaparabrisas Pletina de sujeción del depósito Soporte del depósito Perno de cuello cuadrado ( $\frac{5}{16}$ " x $\frac{7}{8}$ ") Tuerca con arandela prensada ( $\frac{5}{16}$ ") Arnés de cables	1 2 1 6 6 1	Instale el depósito de líquido del lavaparabrisas.
<b>9</b>	No se necesitan piezas	–	Conecte el arnés de cables a la máquina.
<b>10</b>	No se necesitan piezas	–	Termine la instalación.

# 1

## Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

### Posicionamiento de la máquina

1. Despeje la zona del taller situada bajo la grúa.

**Nota:** Compruebe que la grúa es capaz de sujetar la cabina con seguridad por encima de la máquina durante la instalación.

2. Lleve la máquina al lugar de trabajo, baje las carcasas de corte, pare el motor, ponga el freno de estacionamiento y retire la llave del interruptor de encendido.
3. Deje que se enfríe el refrigerante del motor y, a continuación, drene el refrigerante de la máquina; consulte el *Manual de servicio*.

### Retirada del ROPS

Retire el ROPS de la máquina y guárdelo en un lugar apropiado.

**Importante:** Solicite la ayuda de otra persona para retirar el ROPS de la máquina.

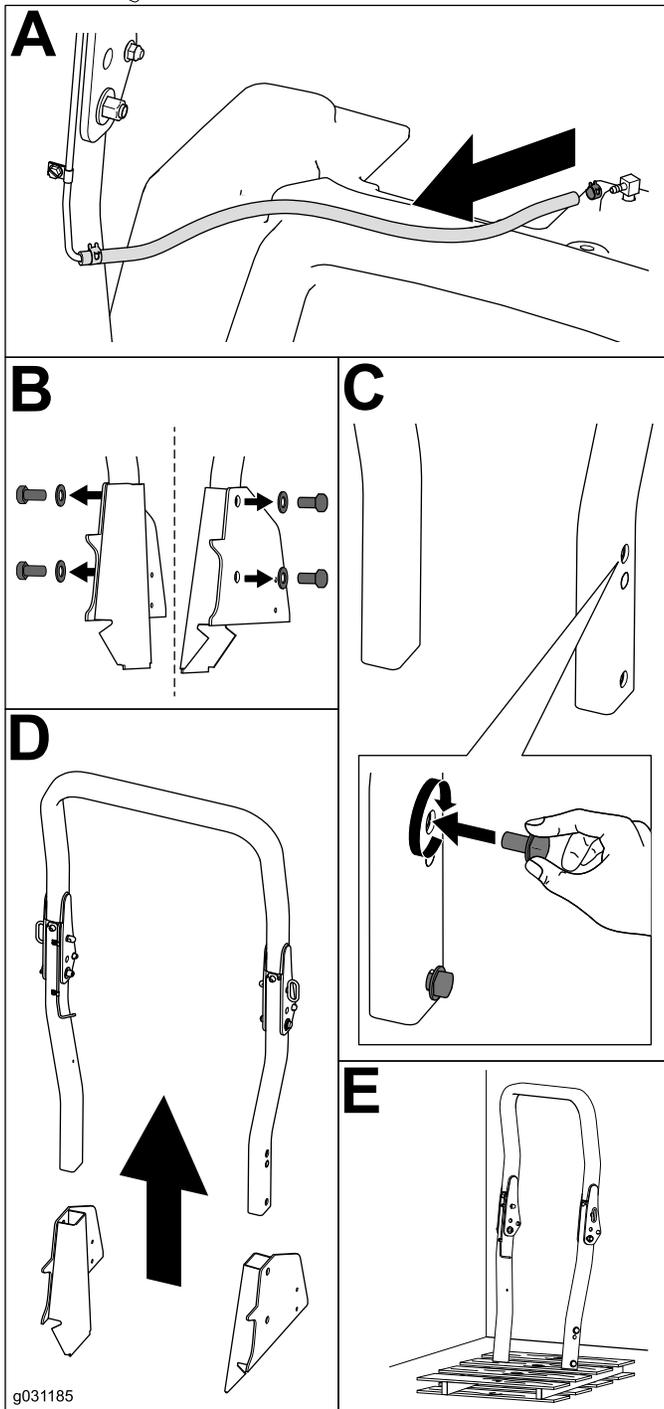
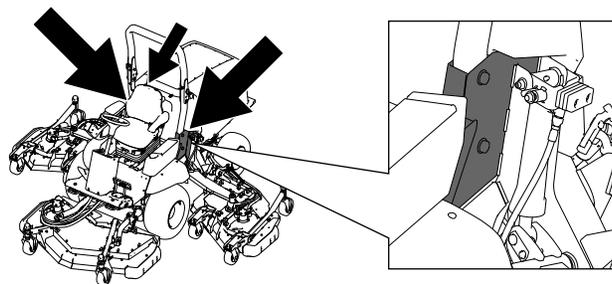


Figura 1

# 2

## Aplicación de la pegatina de seguridad de seguridad

Piezas necesarias en este paso:

1	Pegatina de seguridad
---	-----------------------

### Procedimiento

**Nota:** Siga este procedimiento si la normativa local lo exige.

Aplique la pegatina de seguridad a la ventana posterior, tal y como se muestra en [Figura 2](#).

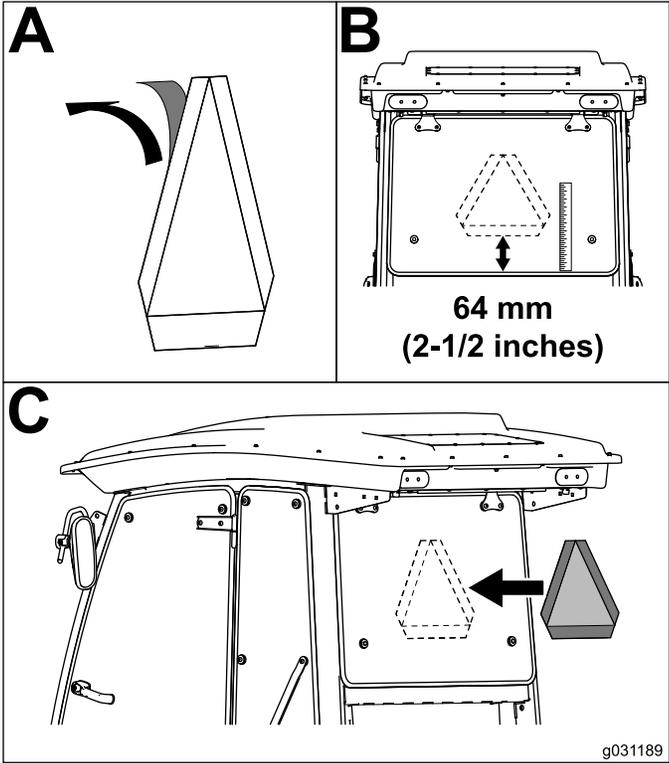
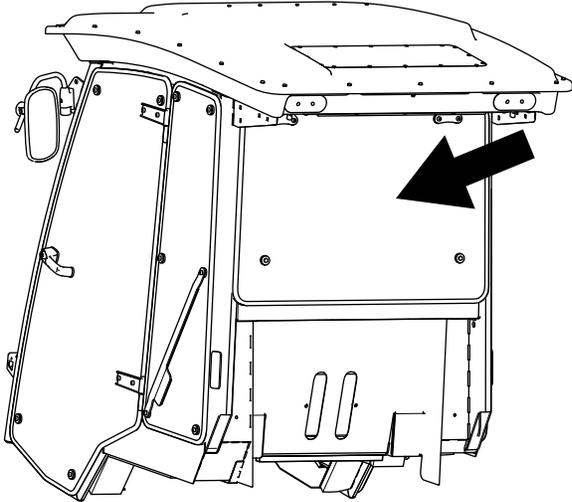


Figura 2

# 3

## Instalación de las juntas de espuma

Piezas necesarias en este paso:

1	Junta de espuma izquierda
1	Junta de espuma derecha
1	Junta de espuma trasera

## Instalación de los burletes de espuma laterales

Retire el papel protector del adhesivo de los burletes de espuma y aplíquelos a la cabina como se indica en [Figura 3](#).

**Nota:** Aplique todos los burletes de espuma de este procedimiento a 13 mm del borde interior de la cabina.

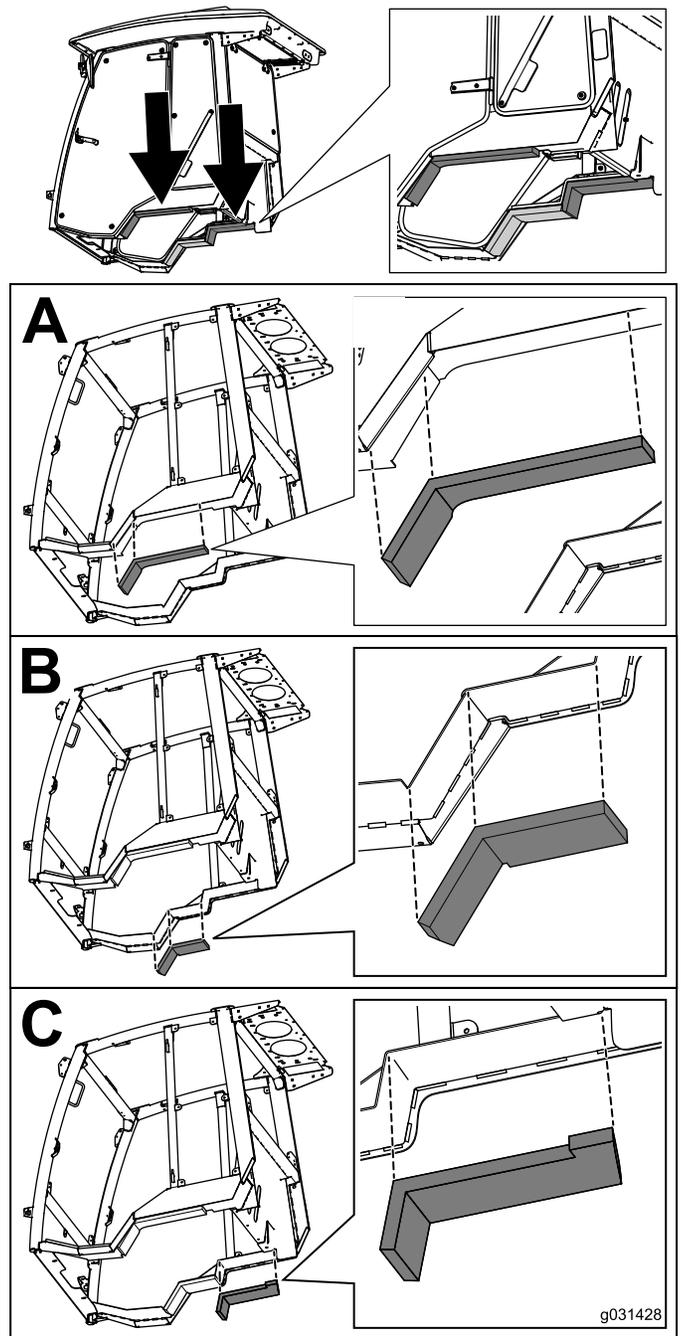


Figura 3

g031428

# 4

## Instalación del peldaño

Piezas necesarias en este paso:

1	Peldaño
1	Soporte del peldaño
2	Perno ( $\frac{3}{8}$ " x $3\frac{1}{2}$ " )
2	Tuerca con arandela prensada ( $\frac{3}{8}$ " )

### Procedimiento

Retire el soporte del peldaño de la máquina, y luego instale el soporte de peldaño incluido en el kit de cabina, como se muestra en [Figura 4](#).

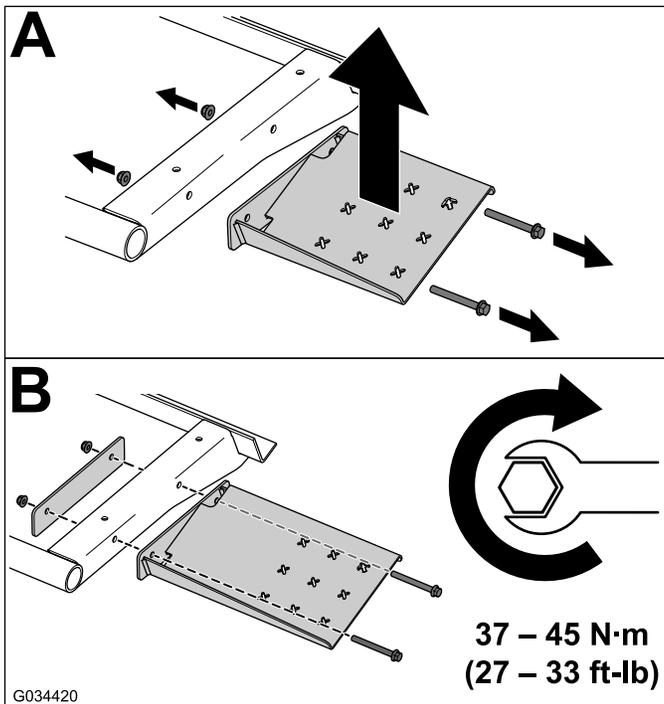
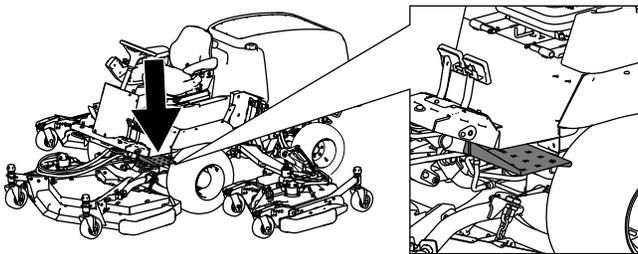


Figura 4

# 5

## Instalación del amortiguador de la carcasa de corte

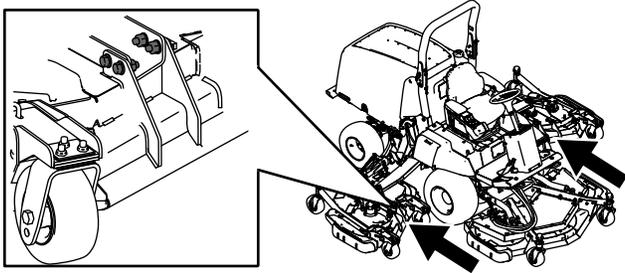
Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte del amortiguador izquierdo
1	Soporte del amortiguador derecho
2	Amortiguador
2	Tuerca con arandela prensada ( $\frac{5}{16}$ " )

### Procedimiento

Instale el conjunto de amortiguador en las carcasas de corte izquierda y derecha, según se muestra en [Figura 5](#).

**Nota:** Utilice las fijaciones existentes de la carcasa para instalar el soporte del amortiguador.



# 6

## Instalación de las piezas de espuma

Piezas necesarias en este paso:

1	Burlete delantero
1	Panel de espuma del suelo
1	Burlete trasero

## Instalación de las piezas de espuma en la plataforma del operador

Instale las piezas de espuma en la plataforma del operador (Figura 6).

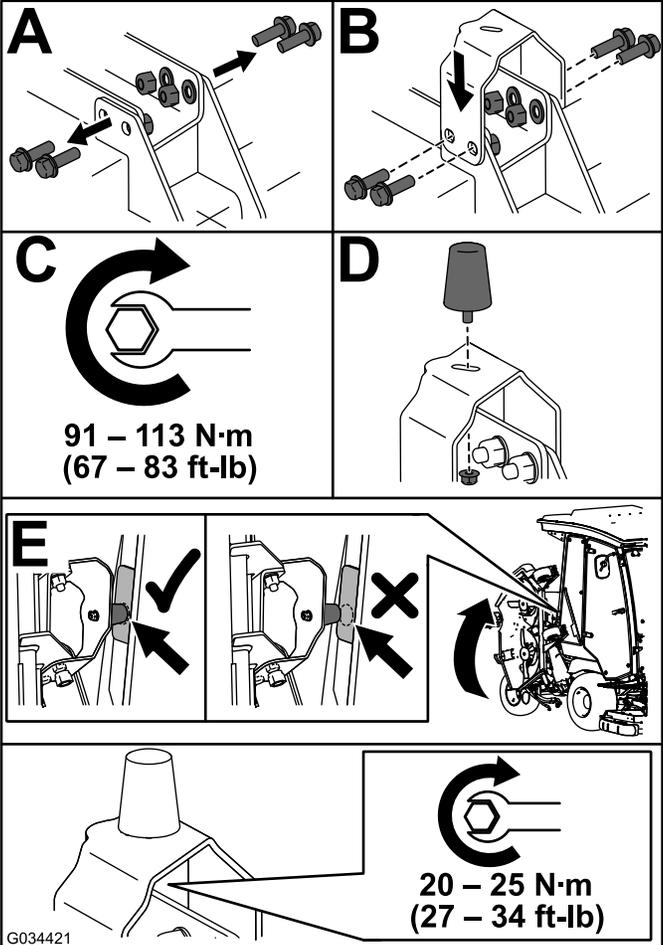
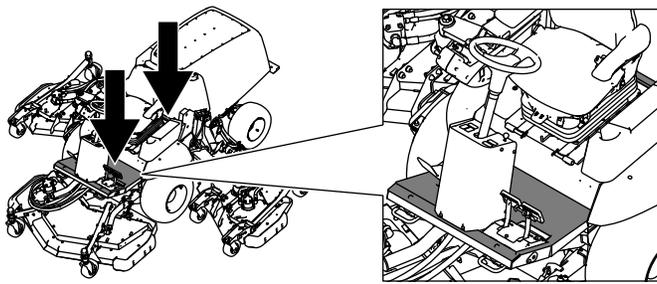


Figura 5

g034421



# 7

## Instalación de la unidad de la cabina

Piezas necesarias en este paso:

1	Unidad de cabina
1	Lámina del suelo
2	Acoplamientos rectos
2	Abrazaderas
1	Tapa del burlete lateral
1	Burlete lateral
1	Perno de cuello cuadrado (3/8")
1	Tuerca con arandela prensada (3/8" x 3/4")

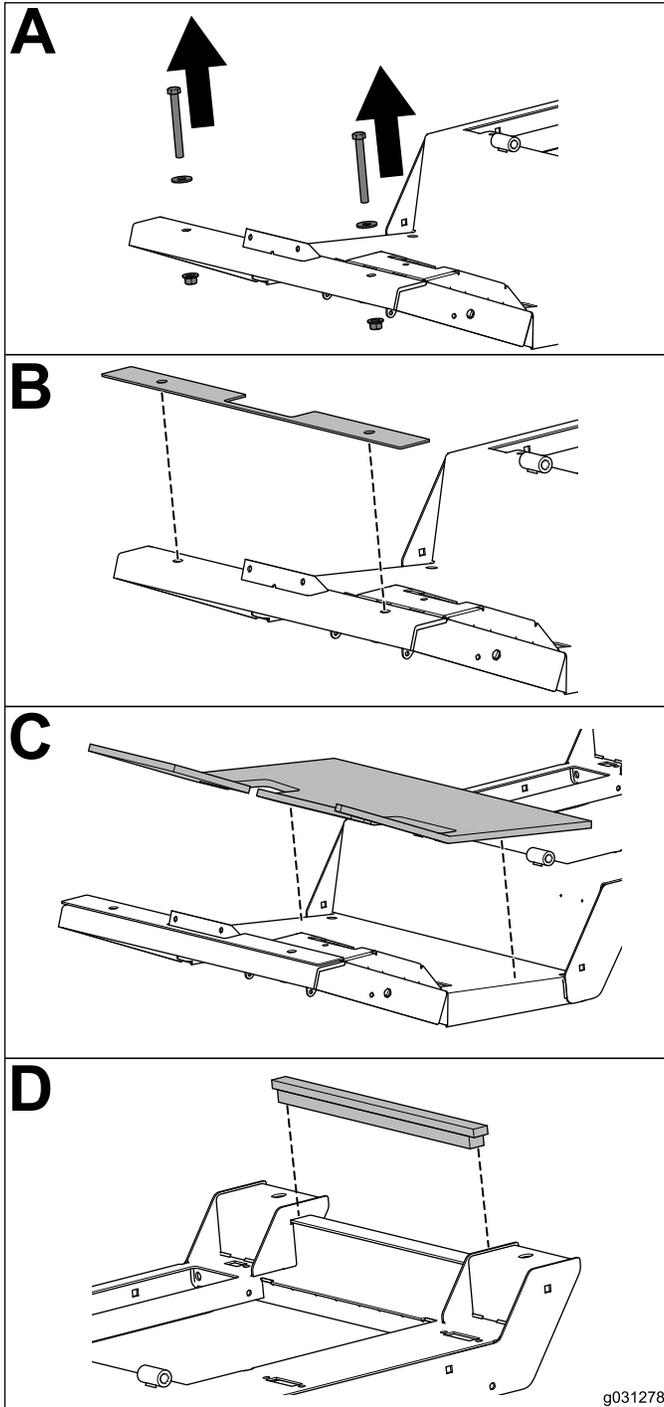


Figura 6

## Conexión a los puntos de izado

Utilice los 4 puntos de izado situados en cada esquina de la cabina (Figura 7).

**Importante:** No deje que el sistema de izado toque el forro de plástico.

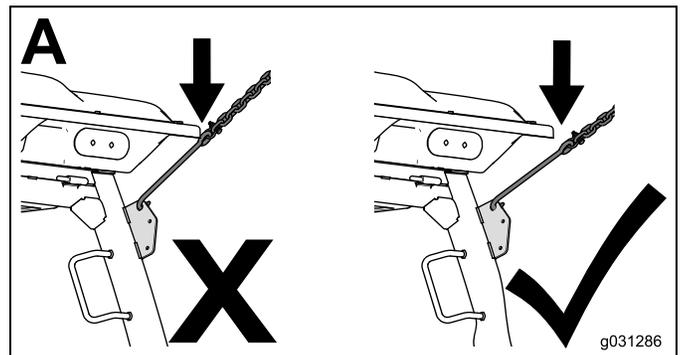
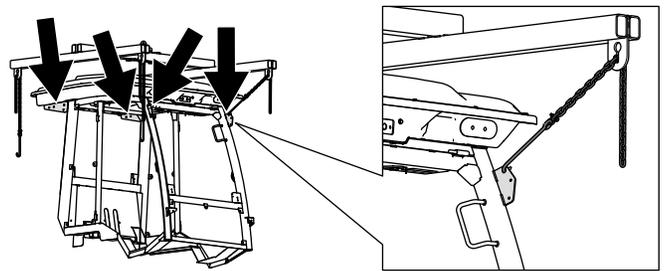


Figura 7

## Sujeción de la cabina a la máquina

Utilice las fijaciones existentes para sujetar la cabina a la máquina (Figura 8).

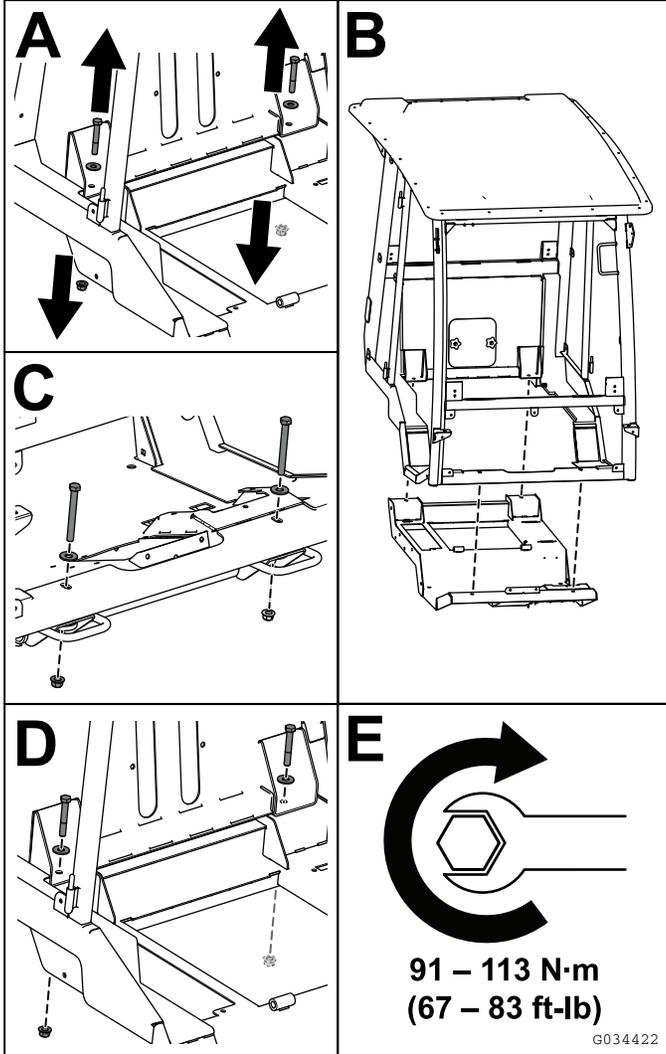
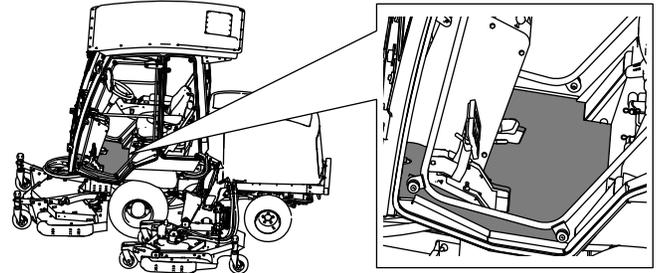
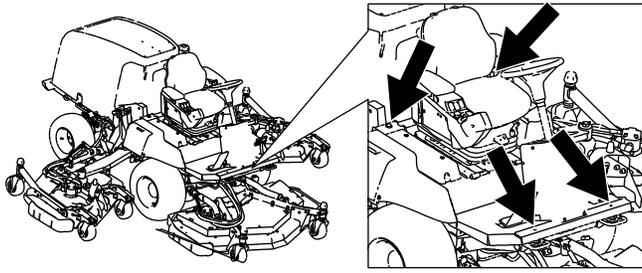


Figura 8

g034422

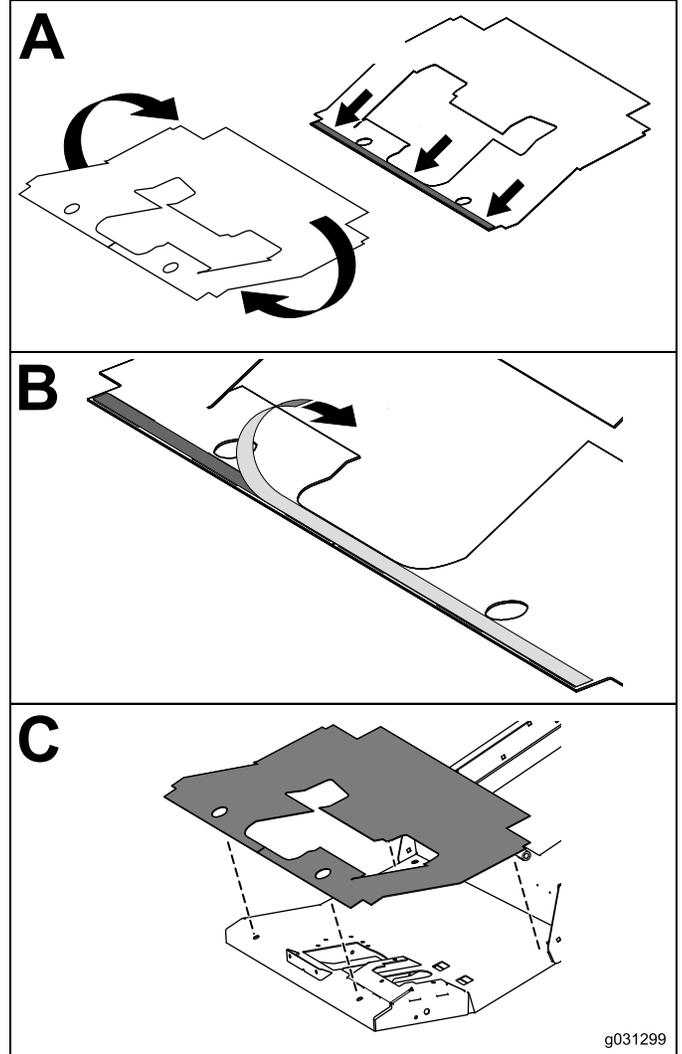


Figura 9

g031299

## Instalación de la lámina del suelo

Instale el panel de espuma del suelo en la plataforma del operador (Figura 9).

**Nota:** Asegúrese de aplicar la tira adhesiva en una superficie limpia con suficiente presión para que la tira se pegue a la plataforma.

## Instale los acoplamientos de las mangueras del calentador

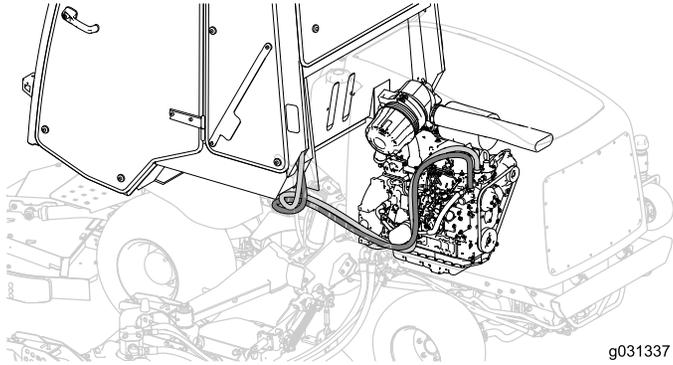
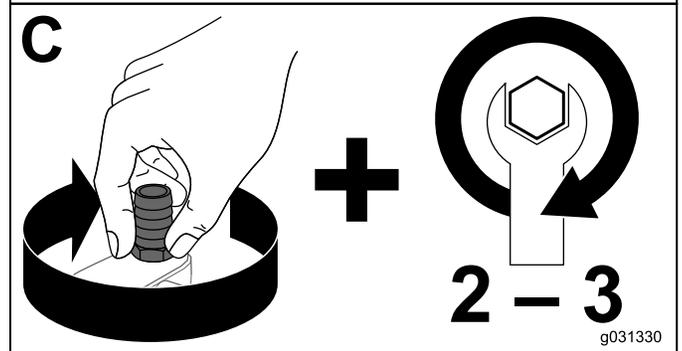
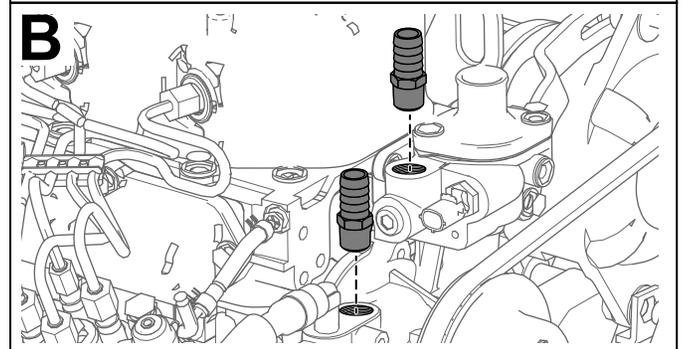
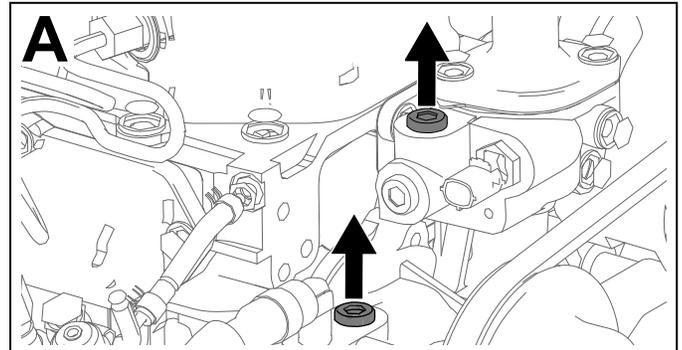
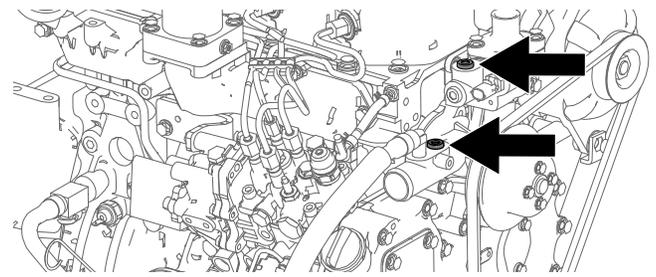


Figura 10

g031337  
g031337

Drene el refrigerante del motor; consulte el *Manual del operador*.

**Importante:** Deje que el motor se enfríe y drene el refrigerante antes de realizar el procedimiento siguiente.



g031330

Figura 11

g031330

**Nota:** Guarde los tapones del motor con el conjunto del ROPS; será necesario usarlos si se retira la cabina.

## Enrutado de las mangueras del calentador

Enrute las mangueras del calentador por debajo de la máquina y al compartimento del motor (Figura 12).

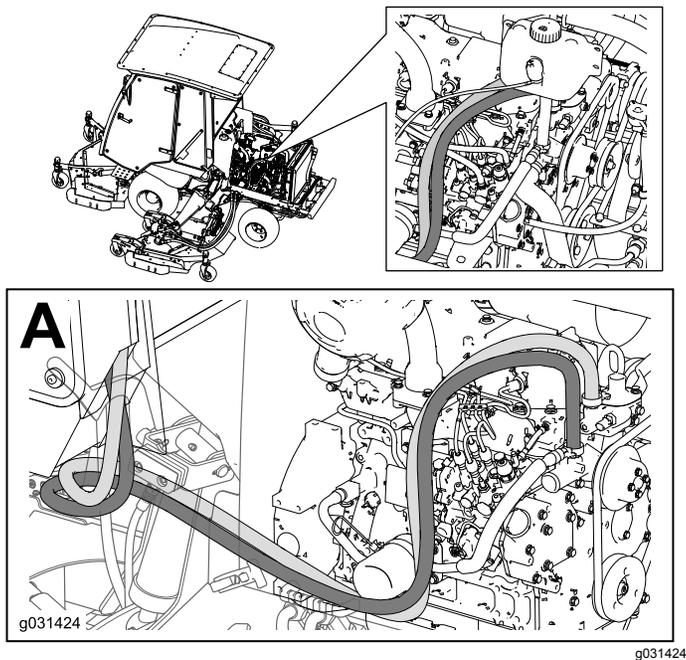


Figura 12

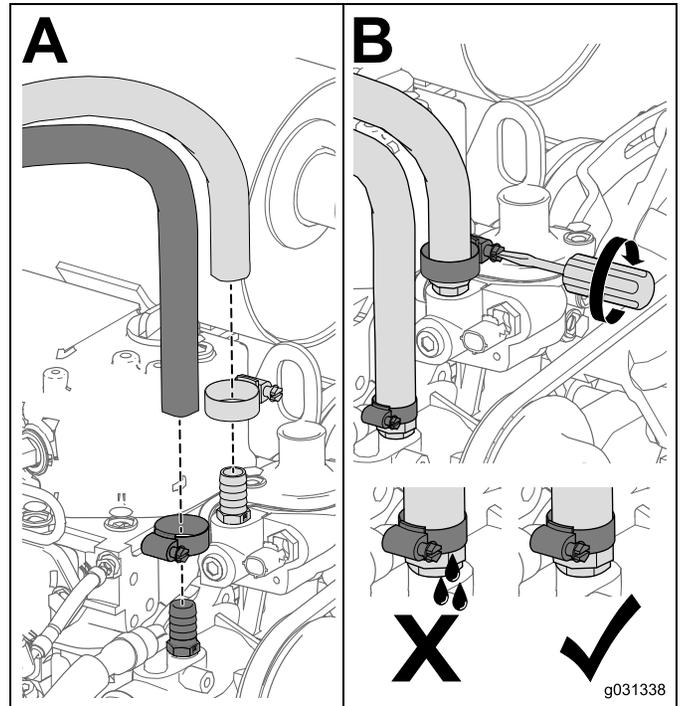
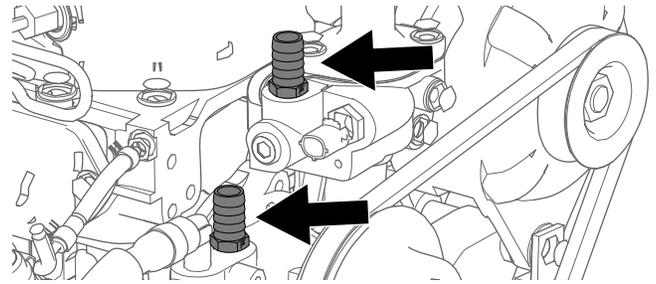


Figura 13

**Importante:** No fije las mangueras a piezas calientes o móviles.

## Conexión de las mangueras del calentador

Conecte las mangueras del calentador a los acoplamientos.

**Nota:** Conecte la manguera del calentador con tapón rojo al orificio de entrada, y la manguera del calentador con tapón verde al orificio de retorno del motor, como se muestra en [Figura 13](#).

**Nota:** Guarde los tapones de las mangueras con el conjunto del ROPS; será necesario usarlos si se retira la cabina.

## Conexión de la manguera de ventilación

Utilice las fijaciones existentes para conectar el tubo de ventilación de la cabina ([Figura 14](#)).

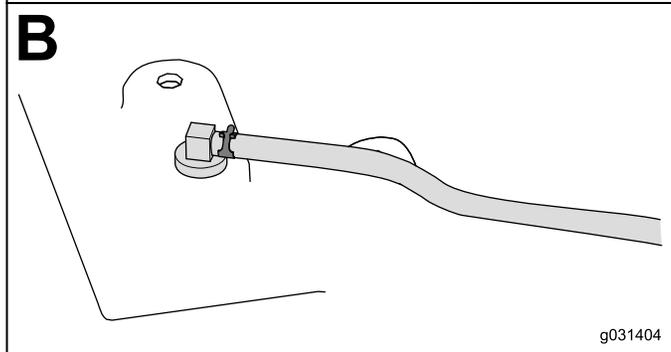
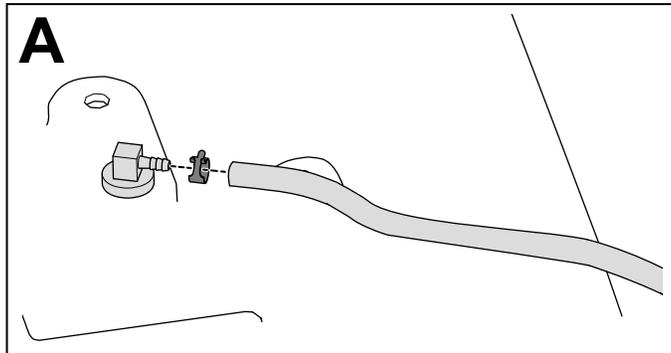
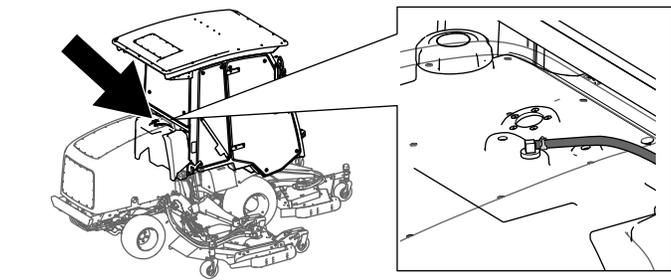


Figura 14

g031404

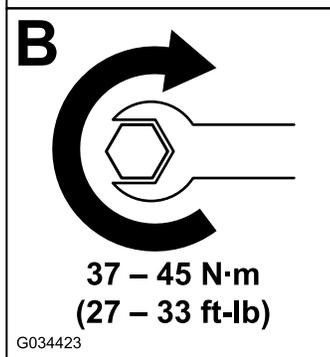
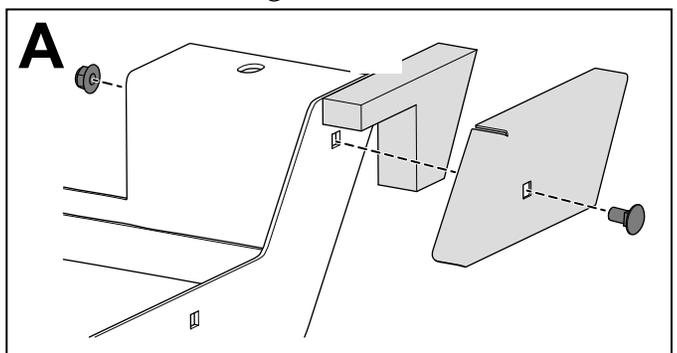
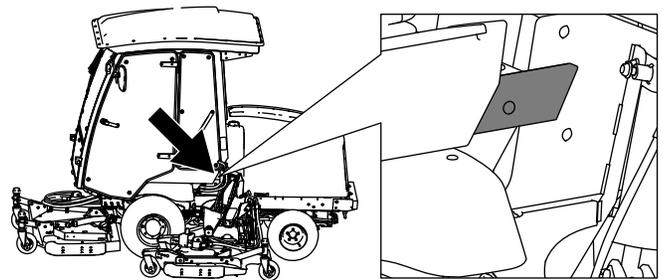


Figura 15

g034423

## Instalación del burlete lateral

Instale el burlete lateral en la cabina (Figura 15).

**8**

## Instalación del depósito del líquido del lavaparabrisas

Piezas necesarias en este paso:

1	Depósito de líquido del lavaparabrisas
2	Pletina de sujeción del depósito
1	Soporte del depósito
6	Perno de cuello cuadrado (5/16" x 7/8")
6	Tuerca con arandela prensada (5/16")
1	Arnés de cables

## Instalación del depósito

Instale el depósito del líquido del lavaparabrisas en la máquina (Figura 16).

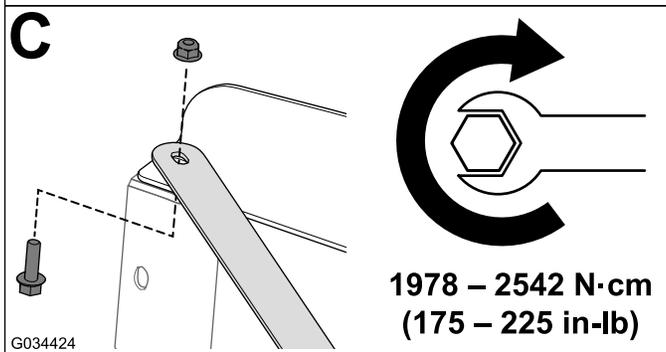
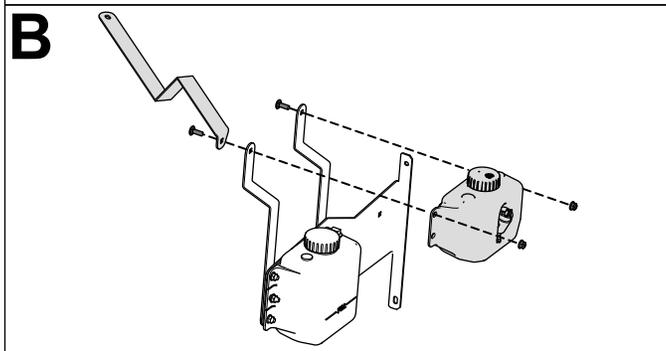
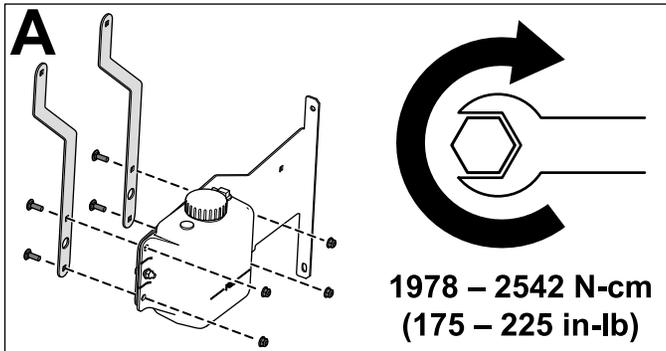
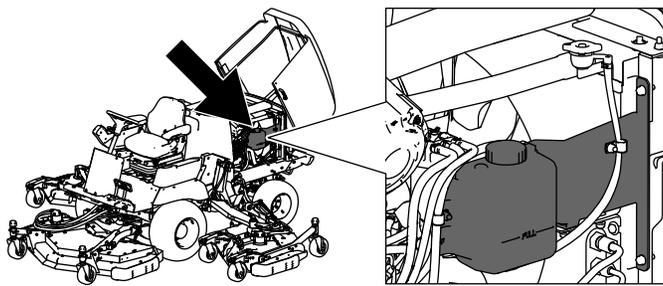


Figura 16

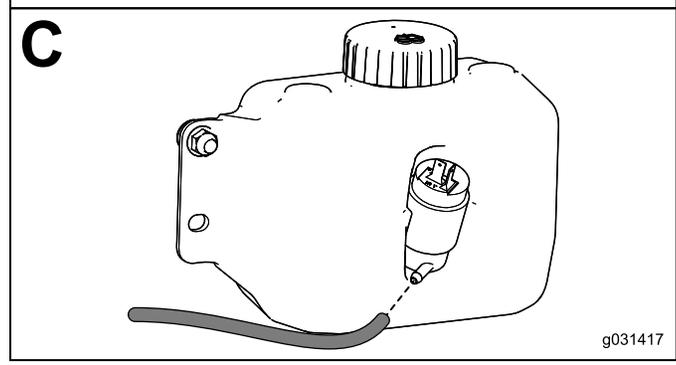
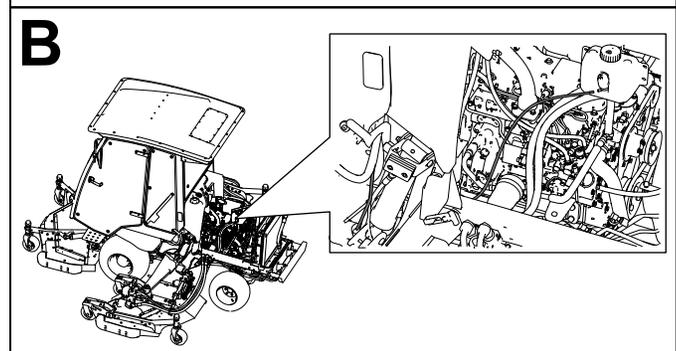
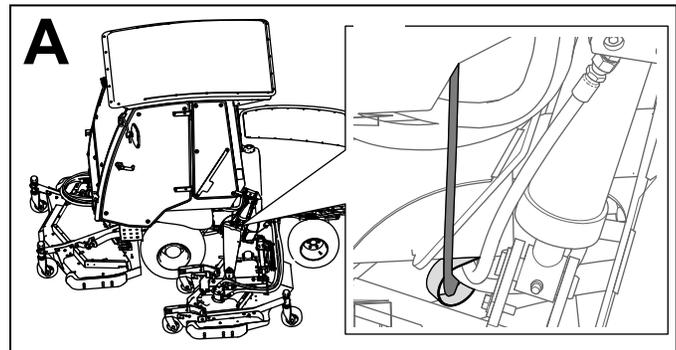
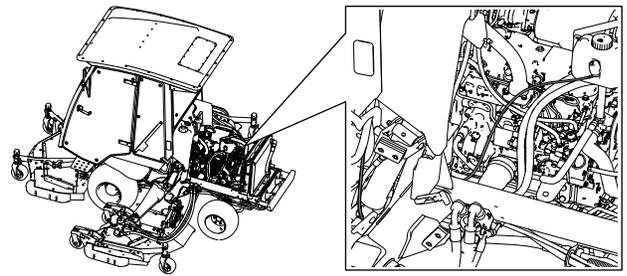


Figura 17

**Nota:** Utilice las fijaciones existentes para sujetar el soporte del depósito a la máquina.

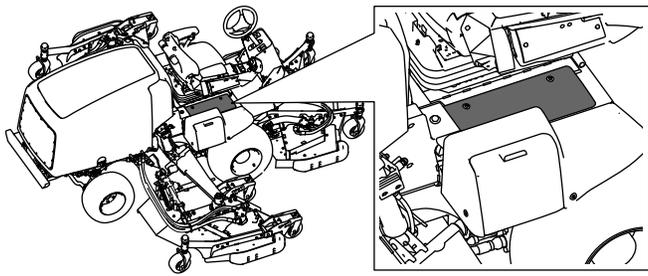
## Enrutado y conexión de la manguera

Enrute la manguera del líquido del lavaparabrisas por la abrazadera en R, por debajo de la máquina y hacia la parte trasera de la máquina (Figura 17).

**Importante:** No sujete las mangueras a piezas calientes o móviles.

## Conexión del arnés de cables

Conecte el arnés de cables del depósito de líquido del lavaparabrisas (Figura 18).



# 9

## Conexión del arnés de cables

No se necesitan piezas

### Procedimiento

Localice el arnés de cables debajo del bastidor de la máquina y conéctelo al arnés de cables de la cabina (Figura 19).

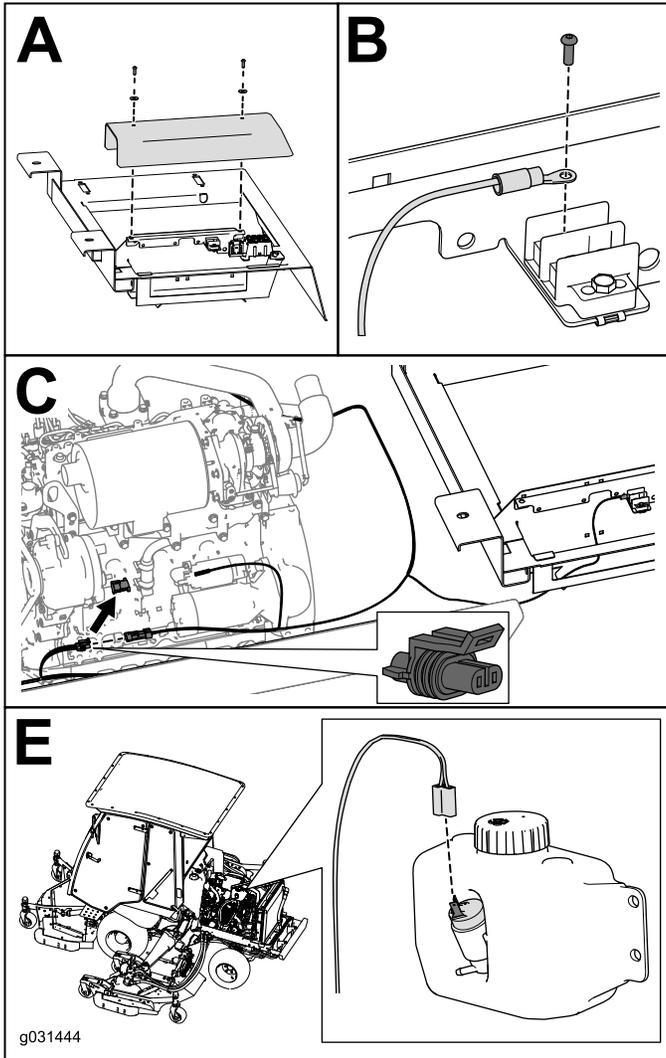


Figura 18

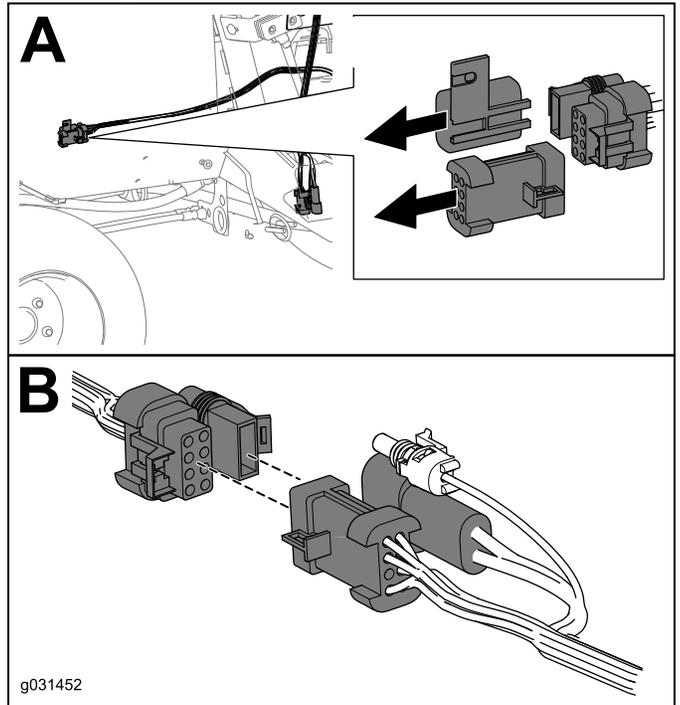
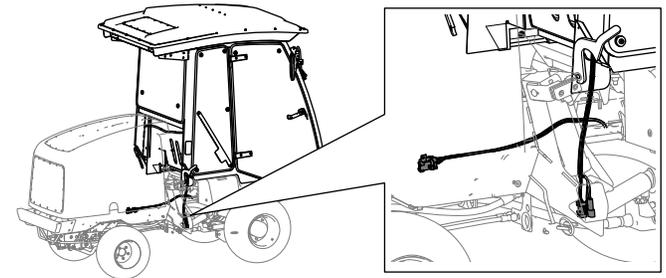


Figura 19

**Nota:** Utilice bridas para sujetar el arnés de cables.

**Importante:** No sujete las mangueras a piezas calientes o móviles.

# 10

## Terminación de la instalación

No se necesitan piezas

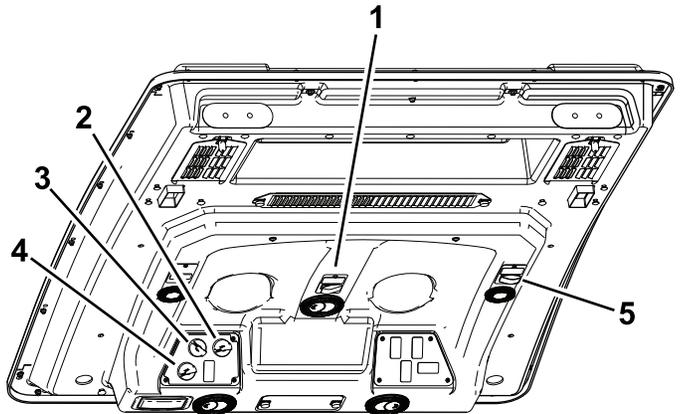
### Procedimiento

1. Añada refrigerante a la máquina; consulte el *Manual de servicio*.
2. Compruebe que no hay fugas.
3. Dirija las mangueras de drenaje a través de las abrazaderas en R a cada lado de la máquina.
4. Compruebe si hay piezas que interfieran con piezas móviles y realice las correcciones necesarias antes de utilizar la máquina.
5. Compruebe el funcionamiento de todos los controles antes de utilizar la máquina.
6. Pida a otra persona que le ayude a ajustar el retrovisor y los espejos laterales antes de utilizar la máquina.
7. Retire los calzos de las ruedas.

## El producto

### Controles

#### Controles de la cabina



g030398  
g030398

Figura 20

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Interruptor del limpiaparabrisas | 4. Control de la recirculación del aire |
| 2. Control de temperatura           | 5. Toma de corriente                    |
| 3. Control del ventilador           |   |

### Interruptor del limpiaparabrisas

Utilice este interruptor para activar o desactivar el limpiaparabrisas (Figura 20).

### Control de temperatura

Gire el mando de control de la temperatura para regular la temperatura de aire de la cabina (Figura 20).

### Control del ventilador

Gire el mando de control del ventilador para regular la velocidad del ventilador (Figura 20).

### Control de recirculación del aire

Cambia entre la recirculación del aire dentro de la cabina o la aspiración de aire a la cabina desde el exterior (Figura 20).

## Cierre del parabrisas

Levante los cierres para abrir el parabrisas (Figura 21). Presione el cierre hacia dentro para bloquear el parabrisas en la posición abierta. Tire hacia fuera y hacia abajo del cierre para cerrar y bloquear el parabrisas.

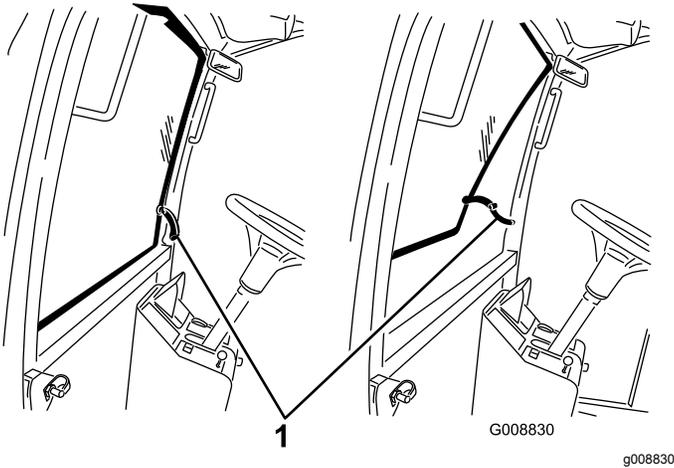


Figura 21

1. Cierre del parabrisas

---

## Cierre de la ventanilla trasera

Levante los cierres para abrir la ventanilla trasera. Tire hacia arriba y hacia fuera del cierre para bloquear la ventanilla en la posición abierta. Tire hacia abajo y hacia fuera del cierre para cerrar y bloquear la ventanilla (Figura 21).

**Importante:** Cierre la ventanilla trasera antes de abrir el capó para evitar daños.

# Mantenimiento

## Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 250 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpie los filtros de aire de la cabina (cámbielos si están rotos o excesivamente sucios).</li></ul>

## Limpieza del filtro de aire

### ⚠ CUIDADO

Si deja la llave en el interruptor de encendido, alguien podría arrancar el motor accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otras personas.

Retire la llave de contacto antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

## Limpieza de los filtros de aire

**Intervalo de mantenimiento:** Después de las primeras 250 horas (cámbielos si están rotos o excesivamente sucios).

1. Retire los tornillos y las rejillas que cubren el filtro interior de la cabina y el filtro que está detrás de la cabina (Figura 22).

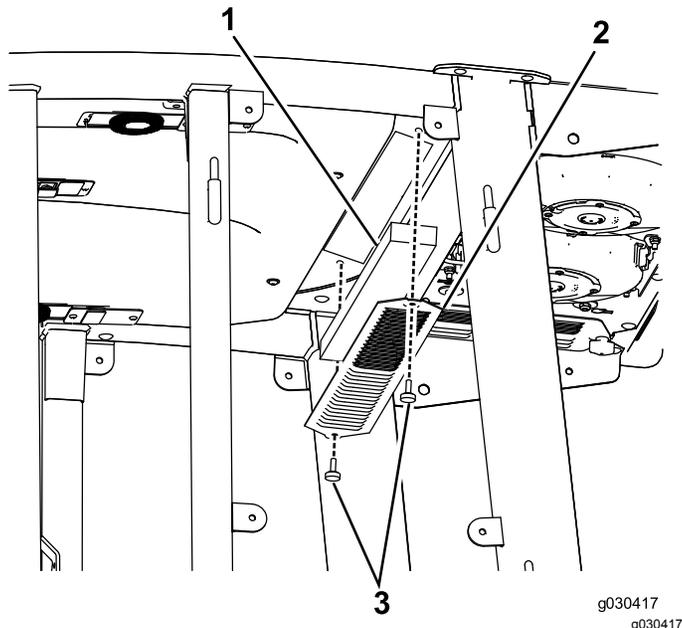


Figura 22

1. Filtro
2. Rejilla
3. Tornillo

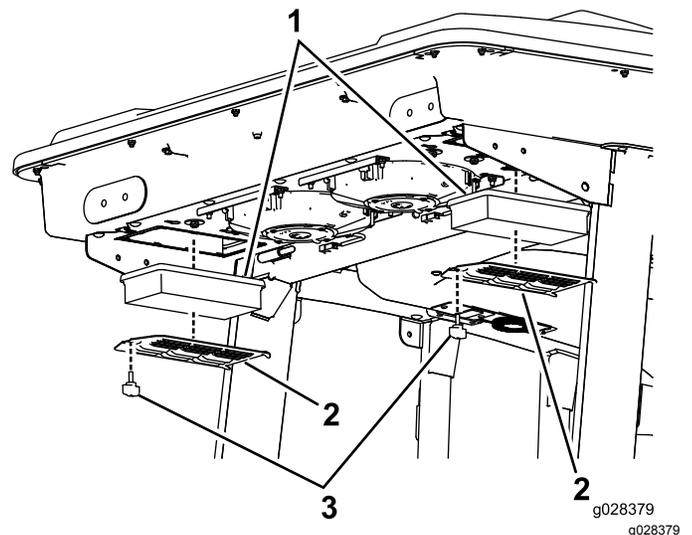


Figura 23

1. Filtros
2. Rejilla
3. Tornillo

2. Limpie los filtros con aire comprimido limpio y libre de aceite.

**Importante:** Si cualquiera de los dos filtros está agujereado, desgarrado o tiene otros desperfectos, cámbielo.

3. Instale los filtros y las rejillas, y sujételos con los tornillos.

# Limpieza de la cabina

**Importante:** Tenga cuidado alrededor de las juntas y las luces de la cabina (Figura 24). Si está utilizando un lavador a presión, mantenga la vara al menos a 0,6 m de distancia de la máquina. No utilice un lavador a presión directamente sobre las juntas y las luces de la cabina o bajo el voladizo trasero.

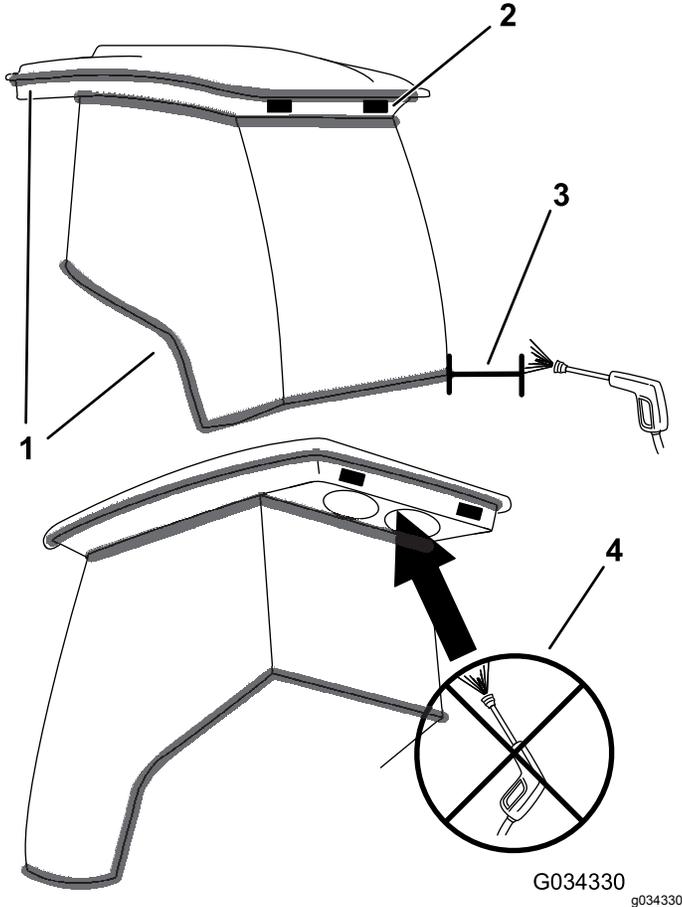


Figura 24

- |          |  |
|----------|--|
| 1. Junta | 3. Mantenga la vara a 0,6 m de distancia.      |
| 2. Luz   | 4. No lave a presión bajo el voladizo trasero. |

# Almacenamiento

Retire la unidad de la cabina para su almacenaje durante los meses más calurosos.

## Preparación de la máquina para la retirada de la cabina

1. Aparque la máquina bajo la grúa de la cabina, pare el motor y retire la llave de contacto.
2. Calce las ruedas para evitar que la máquina se desplace durante la instalación.
3. Espere a que se enfríe el motor antes de iniciar el procedimiento.
4. Drene el refrigerante del motor.

## Desmontaje de la cabina

1. Conecte la grúa de la cabina a los 4 puntos de izado de la cabina (Figura 7).
2. Desconecte las mangueras del calentador, instale el tapón guardapolvo correspondiente en los extremos de las mangueras, e instale los tapones en los orificios del motor (Figura 11 y Figura 13).
3. Retire los pernos, las arandelas y las contratueras que sujetan la cabina a la máquina (Figura 8).

**Nota:** Vuelva a colocar todas las fijaciones que retiró en su ubicación de montaje original en el orden que se siguió para sujetar la cabina a la máquina. Esto evitará que se pierdan las fijaciones de montaje y simplificará la instalación.

4. Eleve la cabina a una altura que permita alejar la máquina con seguridad de la cabina.
5. Aleje la máquina de la cabina.
6. Baje la cabina sobre un carro para poder desplazarla a un lugar de almacenamiento.

**Nota:** Fije el arnés de cables y las mangueras para evitar daños cuando se bajen o se almacenen. Cubra la cabina para evitar la acumulación de polvo y residuos durante el almacenamiento.

7. Instale el ROPS en la máquina antes de usar la máquina.

**Notas:**

# Declaración de Incorporación

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
31231	316000001 y superiores	Kit de cabina con calefacción (solamente), cortacéspedes rotativos Groundsmaster 4100-D de 2015 y posteriores	GM4100 T4 REMOVABLE HEATED CAB	Vehículo utilitario	2006/42/CE
31232	316000001 y superiores	Kit de cabina con calefacción (solamente), cortacéspedes rotativos Groundsmaster 4000-D de 2015 y posteriores	GM4000 T4 REMOVABLE HEATED CAB	Vehículo utilitario	2006/42/CE

Se ha compilado la documentación técnica pertinente exigida por la Parte B del Anexo VII de 2006/42/CE.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



John Heckel  
Director de ingeniería  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
March 14, 2019

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

## **Aviso sobre privacidad en el EEE/Reino Unido**

### **Uso de sus datos personales por parte de Toro**

The Toro Company ("Toro") respeta su privacidad. Al adquirir nuestros productos, podemos recopilar ciertos datos personales sobre usted, ya sea de forma directa a través de usted o de nuestra empresa o nuestro representante local de Toro. Toro utiliza estos datos para cumplir obligaciones contractuales, como registrar su garantía, procesar una reclamación de garantía o ponerse en contacto con usted en caso de la retirada de un producto, así como para fines comerciales legítimos, como valorar la satisfacción de los clientes, mejorar nuestros productos u ofrecerle información de productos que puedan ser de su interés. Toro puede compartir sus datos con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro en relación con cualquiera de las actividades antes mencionadas. También podemos revelar sus datos personales cuando se requiera por ley o en relación con la venta, la adquisición o la fusión de una empresa. No venderemos sus datos personales a ninguna otra empresa con fines de marketing.

### **Retención de su información personal**

Toro conservará sus datos personales hasta que sean relevantes para las finalidades indicadas anteriormente y según los requisitos legales. Para obtener más información sobre los periodos de retención aplicables, póngase en contacto con [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **Compromiso de Toro con la seguridad**

Sus datos personales se pueden procesar en Estados Unidos o en otro país que aplique leyes de protección de datos menos estrictas que las de su país de residencia. Cuando transfiramos sus datos personales fuera de su país de residencia, daremos los pasos legalmente pertinentes para garantizar que se aplican las medidas adecuadas para proteger su información y para garantizar que se trata con seguridad.

### **Acceso y corrección**

Puede tener derecho a corregir o revisar sus datos personales, o bien a negarse al procesamiento de sus datos o restringirlo. Para ello, póngase en contacto con nosotros en la dirección [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Si tiene alguna preocupación acerca de cómo ha gestionado Toro su información, le instamos a que se ponga en contacto con nosotros directamente. Recuerde que los residentes europeos tienen derecho a presentar quejas ante la autoridad responsable de la protección de datos.



## La Garantía Toro

Garantía limitada de dos años o 1500 horas

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su filial, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante 2 años o 1500 horas de operación\*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.  
\* Producto equipado con contador de horas.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, EE. UU.  
  
952-888-8801 u 800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades del Propietario

Como propietario del producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual de operador*. Esta garantía no cubre las reparaciones de problemas en el producto causados como consecuencia de no realizar el mantenimiento y los ajustes necesarios.

### Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados.
- Los fallos producidos como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Las piezas consumidas por el uso que no son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención.
- Los fallos causados por influencia externa, incluido a título enunciativo y no limitativo, condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales. El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a, desperfectos en los asientos debidos a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas.

### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si, por cualquier razón, no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con su centro de Servicio Técnico Toro Autorizado.

### Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

### Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto.  
Nota: (solo batería de iones de litio): Prorrateado después de 2 años. Consulte la garantía de la batería para obtener más información.

### Garantía de cigüeñal de por vida (solo modelo ProStripe 02657)

El Prostripe equipado con un disco de fricción genuino Toro y un embrague del freno de la cuchilla con seguridad de giro (conjunto de embrague de freno de la cuchilla integrado (BBC) + disco de fricción) como equipo original y utilizado por el comprador original según los procedimientos recomendados de funcionamiento y mantenimiento, está cubierto con una garantía de por vida contra flexión del cigüeñal del motor. Las máquinas equipadas con arandelas de fricción, unidades de embrague del freno de la cuchilla (BBC) y otros dispositivos similares no están cubiertas con la garantía de cigüeñal de por vida.

### El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

### Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

**Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.**

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

### Nota sobre la garantía de emisiones

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.